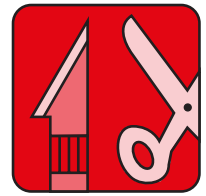


FLÄCHEN-
DESINFIZIATIONSMITTEL



INSTRUMENTEN-
DESINFIZIATIONSMITTEL

Lysoformin® 3000

Desinfektions- und Reinigungskonzentrat für Instrumente,
Inventar und Flächen, speziell für flexible Endoskope geeignet

Concentré désinfectant et nettoyant
pour les instruments chirurgicaux,
le mobilier, les surfaces et tout spécialement pour
les endoscopes flexibles



CE0482

Produktinformation

Bitte sorgfältig lesen!

Lysoformin® 3000
Konzentrat

Zur gewerblichen Verwendung

ZUSAMMENSETZUNG

100 g Lösung enthalten:
7,5 g Glyoxal, 9,5 g Glutaral, 9,6 g Didecyldimethylammoniumchloride, Isotridecanol (ethoxyliert)

ANWENDUNGSGEBIETE

- bei allen bakteriellen (inkl. Tbc) und Virus-Infektionen zur **Desinfektion und Reinigung von Instrumenten und Endoskopen** sowie Inventar, Flächen und Textilien (auch Medizinprodukten) **in getrennten Arbeitsschritten**.
- Anwendung nach Aufbereitungsanweisung des Medizinprodukteherstellers.
- Bekämpfung von nosokomialen Infektionen.

ART DER ANWENDUNG/DOSIERUNGSANLEITUNG

Lysoformin® 3000 ist ein flüssiges Konzentrat, mit dem jede gewünschte Gebrauchsverdünnung durch Zugabe von Wasser (max. Zimmertemperatur) hergestellt werden kann.

Wichtig: Immer erst Behälter mit Leitungswasser füllen und dann **Lysoformin® 3000** zugeben. Die Gebrauchslösung ist jeweils frisch anzusetzen (gem. Richtlinie für Krankenhaushygiene und Infektionsprävention, hrsg. vom RKI). Gebrauchslösungen ohne organische Belastung (Desinfektion vorgereinigter Instrumente) sind bei sachgerechter Lagerung in dicht verschlossenen Gefäßen mindestens 14 Tage wirksam.

| Flächendesinfektion gemäß VAH-Verfahren 2015 mit Mechanik, hohe Belastung | |
|---|-----------------|
| bakterizid, levurozid | 1,00 % – 15 min |
| | 0,50 % – 1 h |
| Instrumentendesinfektion gemäß VAH-Verfahren 2015, hohe Belastung | |
| bakterizid, levurozid | 2,50 % – 30 min |
| | 1,50 % – 1 h |
| tuberkulozid | 4,00 % – 1 h |
| Prüfung nach DVV/RKI-Leitlinie | |
| begrenzt viruzid* (inkl. HIV, HBV, HCV) | 0,25 % – 15 min |
| begrenzt viruzid PLUS* | 0,25 % – 30 min |
| viruzid* | 2,00 % – 30 min |
| Adenovirus | 0,25 % – 15 min |
| MNV | 0,25 % – 30 min |
| Rotavirus | 0,25 % – 1 min |
| Poliovirus (ohne Belastung) | 2,00 % – 5 min |
| Poliovirus (mit Belastung) | 2,00 % – 30 min |
| Polyomavirus/SV 40 (ohne Belastung) | 0,25 % – 5 min |
| Polyomavirus/SV40 (mit Belastung) | 0,50 % – 30 min |
| EURO-Normen | |
| EN 14476 Norovirus (hohe Belastung) | 0,50 % – 15 min |
| | 1,00 % – 5 min |

*gemäß DVV/RKI-Stellungnahme, Bundesgesundheitsblatt 3/2017

Wichtig! Das Desinfektionsgut in die Gebrauchsverdünnung so einlegen, dass alle Oberflächen benetzt sind. Behälter mit Deckel verschließen. Nach Desinfektion/Reinigung Instrumente mit Wasser, bei Endoskopen mit keimfreiem Wasser abspülen.

Mode d'emploi

à lire attentivement!

Lysoformin® 3000
Concentré

Pour usage professionnel

COMPOSITION

100 g de solution contiennent:
7,5 g de glyoxal, 9,5 g de glutaral, 9,6 g de chlorure de didécyl diméthyl ammonium, Isotridecanol (éthoxylé)

DOMAINES D'APPLICATION

- Désinfection et nettoyage des instruments chirurgicaux et des endoscopes, du mobilier, des surfaces et des textiles (et des dispositifs médicaux dans des étapes de travail séparées) dans tous les cas d'infection d'origine bactérienne (BK inclus) ou virale.
- Utilisation conformément aux recommandations du fabricant de dispositifs médicaux.
- Lutte contre les infections hospitalières.

MODE D'UTILISATION/DOSAGE

Lysoformin® 3000 est un produit concentré avec lequel il est possible de fabriquer toute solution souhaitée en lui ajoutant de l'eau (température max.: ambiante).

Important: Toujours remplir le récipient d'eau d'abord et ajouter **Lysoformin® 3000** ensuite. Préparer les solutions désinfectantes juste avant leur utilisation (conf. aux Directives pour l'hygiène hospitalière et la prévention des infections de l'Institut Robert-Koch). Les solutions désinfectantes sont efficaces pendant environ 14 jours, lorsqu'il est correctement stocké dans des conteneurs hermétiquement fermés, à condition qu'elles ne soient pas souillées par des déchets organiques (désinfection des instruments pré-nettoyés).

| Désinfection des surfaces conformément aux méthodes de la VAH de 2015, avec effet mécanique, contamination organique importante | |
|---|-----------------|
| bactéricide, levuricide | 1,00 % – 15 min |
| | 0,50 % – 1 h |
| Désinfection de l'instrumentation conformément aux méthodes de la VAH de 2015, contamination organique importante | |
| bactéricide, levuricide | 2,50 % – 30 min |
| | 1,50 % – 1 h |
| tuberculocide | 4,00 % – 1 h |
| Tests conformément aux directives de DVV/RKI | |
| efficace vis-à-vis des virus enveloppés* (VHB/VIH/VHC inclus) | 0,25 % – 15 min |
| efficace vis-à-vis des virus enveloppés PLUS* | 0,25 % – 30 min |
| virucide* | 2,00 % – 30 min |
| adéno virus | 0,25 % – 15 min |
| MNV | 0,25 % – 30 min |
| rota virus | 0,25 % – 1 min |
| polio virus (sans contamination organique) | 2,00 % – 5 min |
| polio virus (avec contamination organique) | 2,00 % – 30 min |
| polyoma virus/SV40 (sans contamination organique) | 0,25 % – 5 min |
| polyoma virus/SV40 (avec contamination organique) | 0,50 % – 30 min |
| Normes européennes | |
| EN 14476 MNV (contamination organique importante) | 0,50 % – 15 min |
| | 1,00 % – 5 min |

* conf. aux recommandations du DVV/RKI publiées dans le journal du ministère fédéral de la santé en 2017

Important! Disposer le matériel à désinfecter dans la solution de manière que toutes les surfaces soient en contact avec le liquide. Bien fermer le récipient utilisé pour la désinfection avec un couvercle. A la fin du temps de contact, rincer les instruments avec de l'eau microbiologiquement pure.

Lysoform · Hygiene mit System

| Konzentration | 0,25% | 0,5% | 1,0% | 1,5% | 2,0% |
|---|--|--------|--------|--------|--------|
| Dosiersystem (auf 8 Liter Wasser) | | | | | |
| Dosis-Beutel (Btl.) (1 Btl. = 20 ml) | 1 Btl. | 2 Btl. | 4 Btl. | 6 Btl. | 8 Btl. |
| Dosierpumpe (1 Hub = 20 ml) | 1 Hub | 2 Hübe | 4 Hübe | 6 Hübe | 8 Hübe |
| Lysoform-Dosierhilfe | einmalige Einstellung auf die gewünschte Konzentration | | | | |

Die Menge des Wassers errechnet sich, wenn von der gewünschten Menge der Gebrauchsverdünnung die Menge des Desinfektionsmittels abgezogen wird.

WARN- UND LAGERHINWEISE

- Desinfektionsmittel kühl, aber frostfrei, gut belüftet und trocken sowie für Kinder unzugänglich lagern.
- Beim Umgang mit dem unverdünnten Präparat geeignete Schutzhandschuhe, Schutzkleidung und Schutzbrille tragen.
- Nur in gut belüfteten Räumen verwenden.
- Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.

EIGENSCHAFTEN

- bekämpft Bakterien (inkl. Tbc), Hefepilze und Viren
- materialschonendes Desinfektionsmittel für **Instrumente einschl. flexibler Endoskope**, Inventar und Flächen
- frischer, nicht anhaftender Geruch
- formaldehyd-, phenol- und phosphatfrei sowie frei von oxidierenden Verbindungen
- reinigungsaktiv ohne Zusatz von Reinigungsmitteln
- kalkwasserfest, biologisch abbaubar

BESONDERE HINWEISE

- Inkompatibilitäten
Durch Beimischung üblicher Reinigungsmittel, Reste von Pflegemitteln auf den Instrumenten kann die desinfizierende Wirkung/Materialverträglichkeit von **Lysoformin® 3000** eingeschränkt bzw. aufgehoben werden.
- Gegenmaßnahmen bei unsachgemäßem Gebrauch
Sollte das Präparat **Lysoformin® 3000** durch unsachgemäßen Gebrauch in Kontakt mit Schleimhäuten (Augen, Rachen, Magen etc.) gekommen sein, muss sofort ein Arzt aufgesucht werden. Als Sofortmaßnahme wird die Verdünnung des Präparates empfohlen: Bei oraler Einnahme **reichlich** Wasser trinken, bei Kontakt mit den Augen **reichlich** mit Wasser spülen.
- Lysoformin® 3000** sicher verwenden. Vor Gebrauch stets Etikett und Produktinformation lesen.
- Materialverträglichkeit**
Eine Anwendung mit dem Kunststoff PVC ist nur bedingt möglich und erfordert vor der ersten Anwendung eine Prüfung an unauffälliger Stelle.

Zertifiziert und in den einschlägigen Listen aufgeführt.

Lysoform · L'Hygiène avec Système

| concentration | 0,25% | 0,5% | 1,0% | 1,5% | 2,0% |
|--|--|-----------|-----------|-----------|-----------|
| dosage (pour 8 l de l'eau) | | | | | |
| sachets doseurs (1 sachet = 20 ml) | 1 sachet | 2 sachets | 4 sachets | 6 sachets | 8 sachets |
| pompe doseuse (appuyer 1 fois = 20ml) | 1 fois | 2 fois | 4 fois | 6 fois | 8 fois |
| système de dosage de Lysoform | ajuster une seule fois pour obtenir la concentration souhaitée | | | | |

Pour calculer la quantité d'eau à ajouter, soustraire la quantité de désinfectant nécessaire pour obtenir la concentration souhaitée à la quantité de solution désinfectante à préparer.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI/STOCKAGE

- Désinfectant! Conserver au sec et au frais, à l'abri du gel et hors de portée des enfants!
- Porter des gants, des vêtements et des lunettes de protection appropriés pendant la manipulation du produit!
- Utiliser uniquement dans un local bien ventilé.
- Ne plus utiliser le produit une fois la date de péremption dépassée!

PROPRIÉTÉS

- lutte contre les bactéries (BK inclus), les levures et les virus
- bonne compatibilité avec **les instruments y compris, les endoscopes flexibles**, le mobilier et les surfaces
- odeur fraîche, non adhérente
- ne contient pas de formaldéhyde, de phénols, de phosphates et de composés oxydants
- bon pouvoir nettoyant, sans addition de détergents
- bio-dégradable; résiste au calcaire

OBSERVATIONS PARTICULIÈRES

- Incompatibilités:
Tout mélange est à proscrire. Les détergents et les restes de produits d'entretien sur les instruments risquent de réduire ou d'éliminer le pouvoir désinfectant de **Lysoformin® 3000** ou sa bonne compatibilité avec les matériaux.
- Contre-mesures en cas d'utilisation incorrecte:
Au cas où **Lysoformin® 3000** viendrait en contact avec les muqueuses (yeux, gorge, estomac, intestins etc.), consulter un médecin immédiatement. Diluer le produit sans attendre en faisant boire une quantité d'eau raisonnable au patient. En cas de projections dans les yeux, rincer abondamment à l'eau.
- Utilisez **Lysoformin® 3000** en toute sécurité. Lisez l'étiquette et le mode d'emploi avant l'utilisation.
- compatibilité matérielle**
Une application avec le plastique PVC n'est possible que dans une mesure limitée et nécessite un test sur une zone peu visible avant la première application.

Certifié et cité dans les listes adéquates.

| VERSANDEINHEIT/PACKUNG | Art.-Nr. | UNITÉS D'ENVOI/CONDITIONNEMENT | no. d'article |
|---|----------|---|---------------|
| 200 x 20 ml-Dosis-Beutel = 4 Liter im Versandkarton | 9508 | 200 x 20 ml sachet = 4 litres dans le carton | 9508 |
| 12 x 1-Liter-Flasche | 9256 | 12 x 1 litre (flacons) | 9256 |
| 2 x 5-Liter-Kanister | 9265 | 2 x 5 litres (bidons) | 9265 |
| Zubehör | | Accessoires | |
| Dosierpumpe für 5-Liter-Kanister (1 Hub $\hat{=}$ 20 ml) | 3135 | pompe doseuse pour le bidon (1 pression $\hat{=}$ 20 ml) | 3135 |
| Hygiene-Technik | | Aide Technique | |
| Lysoform-Dosierhilfe | 9174 | Système de dosage | 9174 |

Haben Sie spezielle Fragen? Rufen Sie uns an!
Wir rufen sofort zurück.

Vous avez des questions? Contactez-nous au numéro suivant –
Nous vous rappellerion aussitôt!

D: 030 - 77 99 2-0
CH: 056 - 441 69 81



Lysoform Dr. Hans Rosemann GmbH

Kaiser-Wilhelm-Str. 133, 12247 Berlin
Telefon 030 - 77 99 2-0, Telefax 030 - 77 99 2-269
www.lysoform.de, e-mail: kontakt@lysoform.de

LYSOFORM

Schweizerische Gesellschaft für Antisepsie AG
Dorfstr. 26a, CH-5201 Brugg/Windisch
Telefon 056 - 441 69 81, Telefax 056 - 442 41 14
www.lysoform.ch